



## **Effetti della pandemia di COVID-19 sulla navigazione di imbarcazioni sportive e da diporto battenti bandiera svizzera: raccomandazioni dell'Ufficio svizzero della navigazione marittima (USNM)**

La pandemia di COVID-19 ha conseguenze anche sulla navigazione sportiva e da diporto. L'Ufficio svizzero della navigazione marittima (USNM) desidera quindi richiamare l'attenzione su quanto segue.

### **1. Operatività e servizi**

L'USNM continuerà a garantire la sua operatività e a fornire servizi alla clientela. Il rilascio, il rinnovo o l'annullamento dei certificati di bandiera e delle attestazioni di bandiera sono ancora possibili. Le richieste possono essere effettuate come di consueto tramite il seguente link: <https://www.eda.admin.ch/smno/it/home/online-dienstleistungen-ssa.html>.

L'USNM può essere contattato telefonicamente durante l'orario d'ufficio.  
Fino a nuovo avviso non è possibile recarsi di persona all'USNM.

Attualmente possono verificarsi ritardi nell'elaborazione delle domande, in particolare di quelle inviate per posta.

L'USNM ringrazia la clientela per la comprensione.

### **2. Assistenza a persone all'estero**

Le persone all'estero che hanno un legame con la Svizzera e hanno bisogno di aiuto o di informazioni possono rivolgersi all'Helpline del DFAE:

- hotline: +41 800 24 365 e +41 58 465 33 33;
- fax: +41 58 462 78 66;
- e-mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch);
- Skype: helpline-eda.

La Confederazione raccomanda inoltre di installare l'app Travel Admin del DFAE.

### **3. Viaggi in mare, mobilità degli equipaggi e delle imbarcazioni**

- Le imbarcazioni da diporto dovrebbero, ove possibile, essere riportate ai loro porti di origine, tenendo conto di eventuali chiusure delle frontiere e di altre restrizioni. Il proprietario e il conduttore dell'imbarcazione devono sempre ponderare caso per caso i rischi specifici di un viaggio di ritorno da soli o in gruppo, considerando i disagi e l'eventualità di un periodo di attracco prolungato (eventualmente anche senza equipaggio) in porti stranieri.
- A seconda delle circostanze, occorre valutare la necessità di un trasferimento da parte di un equipaggio professionale o a bordo di una nave da carico.
- Se l'equipaggio desidera tornare in Svizzera senza yacht è consigliabile rivolgersi alla compagnia di assicurazione (cfr. punto 5).
- Al momento si sconsiglia vivamente di recarsi all'estero dalla Svizzera su imbarcazioni sportive e da diporto, che dovrebbero, per quanto possibile, essere lasciate in porti sicuri.

### **4. Istruzioni delle autorità**

- È necessario seguire le istruzioni delle autorità locali in Svizzera e all'estero. Laddove è ancora permesso muoversi con imbarcazioni da diporto, è consentito navigare. Occorre tuttavia seguire le altre disposizioni in vigore (p. es. divieto di recarsi a terra, quarantena, coprifuoco ecc.).
- In linea di principio, finora sono stati completamente chiusi solo alcuni dei principali porti marittimi commerciali, ma sono spesso previste restrizioni sanitarie e regolamenti relativi alla quarantena, che devono essere tenuti in considerazione e rispettati anche dalle imbarcazioni sportive e da diporto.

### **5. Copertura assicurativa per yacht**

In caso di restrizioni (anche stagionali) riguardanti l'area di navigazione per gli yacht a causa di clausole assicurative, è consigliabile contattare direttamente e per tempo le compagnie assicurative per discutere circa possibili alternative e/o estensioni della copertura (p. es. nel caso di zone a rischio uragani, un ormeggio a terra invece che acqua o una specifica distanza massima della posizione dall'equatore).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Confederazione Svizzera

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

**Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM**

**Basilea, 2 aprile 2020**

## 6. Ulteriori informazioni:

- **Helpline DFAE:** <https://www.eda.admin.ch/eda/it/dfae/dfae/kontakt/helpline-eda.html>
- **Cruising Club Svizzero (CCS):** <https://www.cruisingclub.ch/fr/home/news/coronakaribik>

**Organizzazione marittima internazionale (IMO):**

<http://www.imo.org/en/MediaCentre/HotTopics/Pages/Coronavirus.aspx>

L'USNM sta monitorando attentamente la situazione e, se necessario, adatterà le presenti raccomandazioni.